

子どもと親の防災ガイドブック

부모와 자녀가 같이 보는 방재가이드북

災害とは地震や台風などにより発生する被害のことだよ。
防災とは災害への対策をとることだよ。

재해란 지진이나 태풍 등에 의해 발생하는 피해를
가리키는 말이다.
방재는 재해에 대하여 대책을 마련하는 걸 말하지.

いっしょに防災に
ついて考えてみよう!

함께 방재에
대해 생각해
보자!

日本は地震や台風などの自然災害が多い国です。兵庫県では、過去に阪神・淡路大震災(1995年)などの大きな被害を受けました。事前に災害・防災について学び、もしもの事態に備え、自分自身と大切な人を守りましょう。

일본은 지진이나 태풍 등의 자연재해가 많은 나라입니다. 효고현에서는, 과거에 한신·아와지 대지진(1995년) 등 큰 피해를 입었습니다. 사전에 재해·방재에 대해 배우고, 만일의 사태에 대비하여, 자기 자신과 소중한 사람을 지킵시다.

災害ってなに?
防災ってなに?
재해가 뭐예요?
방재는 뭐죠?



I 災害 (Saigai) について学ぼう! 재해(Saigai)에 대하여 배우자!

- 1 地震 (Jishin) 지진(Jishin) 1
- 2 津波 (Tsunami) 쓰나미(Tsunami) 3
- 3 風水害 (Fuusuigai) など 풍수해(Fuusuigai) 등 5

II 備え・避難 について学ぼう! 대비·피난에 대해 배우자!

- 1 災害への備え 재해 대비 7
- 2 避難 (Hinan) 피난(Hinan) 9
- 3 避難先 피난처 11
- 4 家族で話し合っておきましょう! 가족과 이야기 해 둡시다! 13

III 覚えておこう! 調べよう! 기억해 두자! 알아보자!

- 1 覚えておこう! 기억해 두자! 15
- 2 災害時に役立つ多言語ツール 재해시 도움이 되는 다언어 도구 17
- 3 防災訓練 등 방재 훈련 등 19

本ガイドブックは重要な言葉にローマ字(ヘボン式)で読み方を併記しており、長音は母音字を並べて表記しています。
본 가이드북은 중요한 단어를 로마자(헵번식)로 읽는 방법을 병기하였으며, 장음은 모음을 중복하여 표기하였습니다.

公益財団法人 兵庫県国際交流協会 공익재단법인 효고현국제교류협회

この防災ガイドブックは(公財)兵庫県国際交流協会のホームページからダウンロードできます。

이 방재가이드북은 (공재)효고현국제교류협회 홈페이지에서 다운로드 하실 수 있습니다.



I 災害(Saigai)について学ぼう!

1

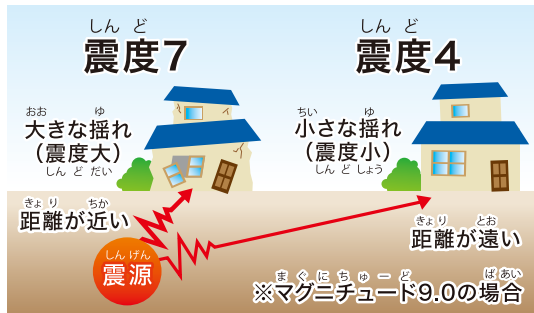
地震(Jishin)

日本は、世界の中で地震が多い国です。私たちの命や生活を守るために、地震について、よく知っておきましょう

◎ 震度(Shindo)

「震度」は私たちが住んでいる場所での揺れの大きさです。日本だけで使われています。大事な言葉なので覚えておきましょう。「マグニチュード」は、地震そのものの大きさです。

震度 7	建物が壊れたり、倒れます 山がくずれたり 地面が割れたりします	
震度 6強(6+)	立って歩くことができません 弱い建物が傾いたり 倒れたりします	
震度 6弱(6-)	立つのが難しくなります 壁のタイルや窓ガラスが落ちたり ドアが開かなくなったりします	
震度 5強(5+)	歩くのが難しいです 固定されていない家具が 倒れたりします	
震度 5弱(5-)	窓ガラスがわれたり たなのお皿や本が落ちます	



(イメージ) 震度とマグニチュード

阪神・淡路大震災

1995年1月17日、淡路島の近くで、マグニチュード7.3、最大震度7の大きな地震がありました。6千人以上が亡くなりました。25万の家が壊れ、多くの人が避難所で生活しました。

◎ 揺れはじめたら気をつけること

家にいたら

机の下などに入りましょう。あわてず外に出るはいけません



学校にいたら

先生のいうことをよく聞いて、机の下などに入りましょう



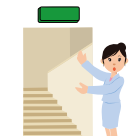
外にいたら

ブロックべいなど、倒れたり落ちてきたりするものから離れましょう



電車・デパートなどでは

あわてないで、係の人のいうことを聞きましょう



シェイクアウト訓練

地震の際の3つの安全確保行動「まず低く、頭を守り、動かない」を身につける訓練です。「ひょうご防災ネット(☎P17)」から訓練の情報を発信しているので、登録して参加しましょう。



まず低く 頭を守り 動かない

◎ 揺れがおさまるまで待ちましょう

地震発生～2分、自分を守りましょう!

- 大きな揺れがおさまってから、あわてず火を消します
- ドアや窓を開けて逃げる道をつくります
- ガラスでけがをしないようにくつをはきます

2分～5分、落ち着いてまわりをよく見ましょう!

- 家族の安全を確かめます

◎ 「家には危ない」ときは避難所へ行きましょう(☞P11)

危ないとき

- 地震で家がくずれそうなとき
- 火事が近くで起こっているとき

避難しましょう!

- 非常用持出品を持ちます(☎P7)
- ガス栓を閉め、電気のブレーカーを切ります

1

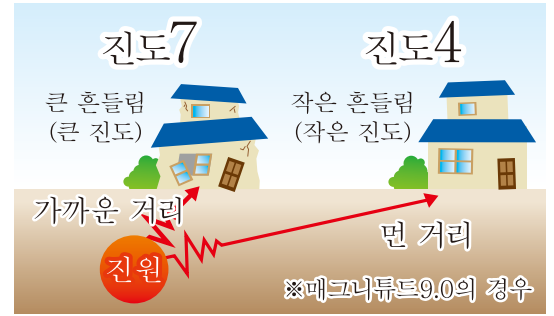
지진(Jishin)

일본은 세계에서 지진이 많은 나라입니다. 우리의 생명과 삶의 터전을 지키기 위해 지진에 대해 잘 알아둡시다.

진도(Shindo)

「진도」는 우리가 살고 있는 장소에서 흔들리는 정도를 나타내는 크기입니다. 일본에서만 사용됩니다. 중요한 단어이므로 기억해 둡시다. 「매그니튜드」는, 지진 그 자체의 규모입니다.

진도 7	건물이 부서지거나 무너져요 산이 무너지거나 땅이 갈라지기도 합니다	
진도 6강(6+)	서서 걸어다닐 수 없어요 약한 건물이 부서지거나 무너지기도 해요	
진도 6약(6-)	서 있기가 어려워요 벽의 타일이나 창문이 떨어지거나 문이 열리지 않는 경우도 있어요	
진도 5강(5+)	걸기가 어려워요 고정되지 않은 가구가 넘어지기도 합니다	
진도 5약(5-)	창문이 깨지거나 선반의 그릇이나 책이 떨어져요	



(이미지)진도와 매그니튜드

한신·아와지 대지진

1995년 1월 17일 아와지시마 근처에서 매그니튜드 7.3, 최대 진도 7의 큰 지진이 있었어요. 6천명 이상의 사람이 죽었습니다. 25만 채의 집이 무너지고, 많은 사람들이 피난소에서 생활했어요.

흔들리기 시작하면 조심해야할 것

집에 있으면

책상 밑 등으로 피합니다. 성급하게 밖으로 나가면 안돼요



학교에 있으면

선생님 말씀을 잘 듣고 책상 밑 등으로 들어갑니다



밖에 있으면

담벼락처럼 넘어지거나 무너지는 것에서 떨어집니다



전철·백화점에 있으면

서두르지 말고 담당자의 말을 들읍시다



셰이크아웃 훈련

지진이 일어났을 때 3개의 안전 확보 행동 「우선 낮게, 머리를 지키고, 움직이지 않는다」를 몸에 익히는 훈련입니다. “효고 방재 네트(☞P18)”에서 훈련 정보를 안내하고 있으니, 등록하여 참가합니다



우선 낮게 머리를 지키고 움직이지 않는다

흔들림이 멈출 때까지 기다립니다

지진 발생 ~2분, 나 자신을 보호합니다!

- 큰 흔들림이 멈춘 후 서두르지 않고 불을 끕니다
- 문과 창문을 열어 길을 만들어 둡니다
- 깨진 유리에 다치지 않도록 신발을 신습니다

2분~5분, 침착하게 주위를 잘 둘러봅니다!

- 가족들이 무사한 지 확인합니다

「집에 있는 것이 위험할」 때에는 피난소로 대피합니다(☞P12)

위험한 상황

- 지진으로 집이 무너지려 할 때
- 근처에서 불이 났을 때

대피합니다!

- 비상용 휴대물품을 챙깁니다(☞P8)
- 가스 밸브를 잠그고 차단기를 내립니다

I 災害(Saigai)について学ぼう!

2

津波(Tsunami)

津波は、早いスピードでやってくる高い波です。海で地震が起きたときにやってきます

地震が起きると、家や学校、職場に津波がくるかもしれません。

日頃からハザードマップ(☞P17)でどこに逃げるか確認しておきましょう。

また、海に遊びに行くときは、海拔標識や避難所案内標識(☞P11)を必ず確認しましょう。

◎ 津波警報・注意報

地震が起きて、津波が起こるときは、テレビ等で大津波警報・津波警報・津波注意報が発表されます。

警報・注意報の種類	予想される津波の高さ	
	数値での発表 基準(発表基準)	巨大地震の場合の 津波の表現
大津波警報 Ootsunami keihoo	10m超 (10m-)	巨大 Kyodai
	10m (5m-10m)	
	5m (3m-5m)	
津波警報 Tsunami keihoo	3m (1m-3m)	高い Takai
津波注意報 Tsunami chuuihoo	1m (0.2m-1m)	—

東日本大震災

2011年3月11日、宮城県の近くで、日本では最も大きいマグニチュード9.0の地震がありました。この地震で、10m以上の大きな津波がきました。約2万人が亡くなったり、行方不明になりました。40万棟以上の家が壊れました。47万人以上が避難所で生活しました。

避難するときの注意(☞P9)

- ◇地震が小さくても注意しましょう
- ◇津波は何度もやってきます
- ◇海から遠く、高いところへ逃げましょう



(イメージ)津波の高さと建物の比較

◎ 南海トラフ巨大地震

◇南海トラフ巨大地震が起きる可能性が高まっており、起きると必ず津波がきます

兵庫県内の津波の高さ・被害想定(市区町別)



兵庫県発表

市町名	最高津波水位	市町名	最高津波水位
神戸市	3.9m	赤穂市	2.8m
あかしの市	2.0m	あまがさきの市	4.0m
はりまの市	2.2m	にしのみやしの市	3.7m
かこがわしの市	2.2m	あしやしの市	3.7m
たかさごしの市	2.3m	すもとの市	5.3m
ひめじしの市	2.5m	あわじしの市	8.1m
たつの市の市	2.3m	あわじしの市	3.1m
あいおいしの市	2.8m		

南海トラフ巨大地震

九州から静岡県までの太平洋で、大きな地震が起こるかもしれません。事前に備蓄などの備えをしておきましょう。



南海トラフ地震臨時情報

南海トラフ地震が起きる可能性が高くなったと判断したときに、発表されます。

2

쓰나미(Tsunami)

쓰나미란 빠르게 밀려오는 높은 파도를 가리키는 말입니다. 바다에서 지진이 일어날 때 밀려옵니다

지진이 일어나면 집이나 학교, 일터에서 쓰나미를 겪게 될 수 있습니다.

평소에 하자드 맵(☞P18)에서 어디로 피할 지 확인해 둡시다.

또한, 바다에 놀러갈 때에는, 해발 표식이나 피난소 안내 표식(☞P12)을 반드시 확인합시다.

◎ 쓰나미 경보·주의보

지진이 일어나고, 쓰나미가 올 때에는, TV 등으로 대쓰나미경보·쓰나미경보·쓰나미주의보가 발표됩니다.

경보·주의보 종류	예상되는 쓰나미 높이	
	수치 발표 (발표 기준)	거대지진의 경우 쓰나미 표현
대쓰나미경보 Ootsunami keihoo	10m 초과	거대 Kyodai
	10m (5m-10m)	
	5m (3m-5m)	
쓰나미경보 Tsunami keihoo	3m (1m-3m)	높다 Takai
쓰나미주의보 Tsunami chuuihoo	1m (0.2m-1m)	—

동일본대지진

2011년 3월 11일 미야기현 근처에서 일본에서 가장 큰 지진(매그니튜드 9.0)이 일어났어요. 이 지진으로 10미터가 넘는 큰 쓰나미가 밀려왔습니다. 약 2만 명이 죽거나 행방불명되었습니다. 40만 채가 넘는 집들이 무너졌습니다. 47만 명이 이상이 피난소에서 생활했어요.

대피 시 주의 (☞P10)

- ◇약한 지진이라도 주의합시다
- ◇쓰나미는 여러 번 일어날 수 있어요
- ◇바다에서 멀리 떨어진 높은 장소로 피합시다



(이미지)쓰나미 높이와 건물 비교

◎ 난카이해구대지진

◇난카이해구대지진이 일어날 가능성이 높아지고 있고, 일어나면 쓰나미도 반드시 뒤따라 옵니다.

효고현 내 쓰나미 높이·피해 예상(시·구·정별)



(효고현 발표)

시·정명	쓰나미 최고수위	시·정명	쓰나미 최고수위
고베시	3.9m	아코시	2.8m
아카시시	2.0m	아마가사키시	4.0m
하리마시	2.2m	니시노미야시	3.7m
가코고가와시	2.2m	아시야시	3.7m
다카사고시	2.3m	스모토시	5.3m
히메지시	2.5m	미나미아와지시	8.1m
다쓰노시	2.3m	아와지시	3.1m
아이오이시	2.8m		

난카이해구대지진

규슈에서 시즈오카현까지의 태평양으로, 큰 지진이 발생할 수 있어요. 사전에 준비 등 대비해 둡시다.



난카이해구지진 임시 정보

난카이해구지진이 일어날 가능성이 높아졌다고 판단했을 때 발표됩니다.

1 災害(Saigai)について学ぼう!

3

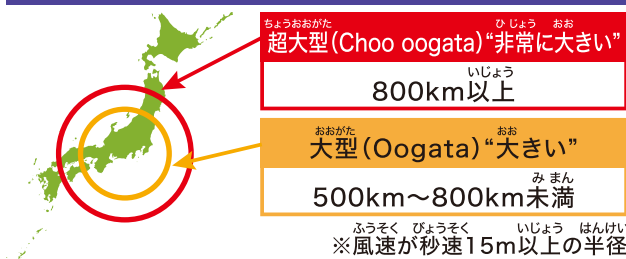
風水害(Fuusuigai)など

地震と津波以外に日本ではたくさんの災害が起こります。台風、大雨、洪水と土砂災害などの風水害は同時に起こる可能性がありますので、安全な場所を確認しておきましょう。
(兵庫県CGハザードマップ P17)

台風(Taifuu)

日本には台風がやってきます。台風がとおるときには、とても強い風が吹いて、たくさんの雨が降ります。なお、ヘクトパスカル(hPa)は気圧の単位で、ヘクトパスカルが低い方が台風は強くなります。

台風の大きさ



台風の強さ

最大風速	階級	影響
びょうそく 秒速 54m~	もうれつ 猛烈な Mooretsuna	そうこうちゆう とらつく 走行中のトラックなどが横転する可能性があります
びょうそく 秒速 44m~54m	ひじょう つよ 非常に強い Hijooni tsuyoi	でんちゆう おお じゆもく 電柱や多くの樹木が倒れたりします
びょうそく 秒速 33m~44m	つよ 強い Tsuyoi	なに 何かにつかまっていなくて立ってられない

台風がきたら

- ・外に出ない
- ・植木鉢など家の外にあると飛んでいきそうな物は中に入れる
- ・窓ガラスが割れるかもしれないので、けがをしないようにカーテンをしめる

大雨(Ooame)・洪水(Koozui)

たくさんの雨が降ると、川の水があふれたり、家の中に水がはいってくる場合があります。水のたまりやすい場所にいたら、高いところへ逃げましょう。小川や水路には近づいてはいけません



土砂災害(Dosha saigai)



雷(Kaminari)

「ゴロゴロ」と雷の音が聞こえたら、建物の中など安全な場所に避難しましょう。木のそばはとても危険です。傘をさしてはいけません



竜巻(Tatsumaki)

竜巻が起きると車などが飛ばされるかもしれないので、地下など安全な場所に避難しましょう。地下がないときには、家の真ん中で机などの下に入りましょう



- ・注意報・警報等が出ているか注意しましょう(☞P9)
- ・警報等がでると、学校が休みになることがあります。また、授業中でも学校から帰ることがあります
- ・避難指示等が出ることがあるので、注意しましょう(☞P9)

3

풍수해(Fuusuigai) 등

지진과 쓰나미 이외에도 일본에서는 많은 재해가 일어납니다. 태풍, 폭우, 홍수와 토사재해 등의 풍수해는 동시에 일어날 가능성이 높으므로, 안전한 장소를 확인해 둡시다.

(효고현 CG하azard 맵 P18)

태풍(Taifuu)

일본에는 태풍이 찾아옵니다. 태풍이 지나갈 때는 강한 바람이 불고 많은 비가 내립니다 또한, 헥토파스칼(hPa)은 기압의 단위로, 헥토파스칼이 낮으면 태풍은 강해집니다

태풍 크기		태풍 강도		
	초대형(Choo oogata) "매우 크다"	최대 풍속	계급	영향
	800Km 이상	초속 54m~	맹렬한 Mooretsuna	주행중인 트럭 등이 넘어질 가능성이 있습니다
	대형(Oogata) "크다"	초속 44m~54m	매우 강하다 Hijooni tsuyoi	전봇대와 많은 나무가 넘어집니다
500km~800km 미만	초속 33m~44m	강하다 Tsuyoi	무언가를 잡고 있지 않으면 서 있기가 어렵다	
*풍속이 초속 15m이상인 반경				

태풍이 오면

- 밖에 나가지 않는다
- 화분 등 바람에 날아갈 만한 물건은 집 안에 들여놓는다
- 창문이 깨질 수도 있으므로 다치지 않도록 커튼을 친다

폭우(Ooame)·홍수(Koozui)

많은 비가 내리면 강물이 넘치거나 집 안에 물이 찰 수 있습니다. 물이 고이기 쉬운 곳에 있을 때는 높은 곳으로 피합시다. 개울가나 수로 근처에는 가면 안돼요



토사재해(Dosha saigai)



낙석
절벽 등이 갑자기 무너져 내리는 것



산사태
비탈면이 천천히 무너져 내리는 것



토석류
대량의 흙, 바위가 갑자기 물과 함께 산에서 밀려 내려오는 것

벼락(Kaminari)

「우르릉」 하는 천둥소리가 들려오면 건물 안 등 안전한 장소로 피합시다. 나무 옆은 굉장히 위험해요. 우산을 쓰면 안돼요



토네이도(Tatsumaki)

토네이도가 일어나면 자동차 등이 날아갈 수도 있으므로 지하 등 안전한 장소로 피합시다. 지하 공간이 없을 때는 되도록 방 가운데 쪽에서 책상 등의 밑으로 들어갑시다



- 주의보·경보 등이 발령되었는지 주의를 기울입니다 (P10)
- 경보 등이 발령되면 휴교령이 내려지는 경우가 있습니다. 또한 수업 도중이라도 학교에서 돌아가는 경우가 있습니다.
- 피난 지시 등이 발령될 수 있으므로 주의합시다 (P10)

II 備え・避難について学ぼう!

1

災害への備え

大規模災害が発生した場合、避難所に十分な食料がない可能性があります。また、救援物資が届くまで数日かかるかもしれないので、日頃から防災グッズを準備し、備蓄品は「ローリングストック」で賢く備えましょう。

◎ 防災グッズの準備



- ◇一人ひとつ、両手が使えるリュックサックなどに準備し、家族構成に合わせ必要なものを考えましょう
- ◇定期的に中身を確認しましょう(最低、年2回)

持ち歩きグッズ ◎ コンパクトなポーチなどにまとめ、外出するときは持ち歩きましょう

- 身分証明書 (パスポート・在留カード等)
- 健康保険証
- 貴重品 (大切なもの)
- お金
- 飴やチョコレート
- キャッシュカード
- 薬・救急セット (お薬手帳)
- 携帯ラジオ
- モバイルバッテリー

非常用持出品 ◎ 避難するときにすぐ取り出せる場所に保管しましょう

- 懐中電灯
- 非常食
- 飲み水
- 服・下着
- タオル
- 手袋
- 乾電池
- 感染症防止対策(マスク、消毒液、体温計)

《防災グッズについて必要なものをもっと詳しく確認しましょう》

●人と防災未来センター減災グッズチェックリスト(英語・中国語(繁体字・簡体字)・韓国語)

<https://www.dri.ne.jp/useful/checklist/>



◎ ローリングストック

普段から少し多めに
食材や加工品をストックしておく

普段使う食料品を多めにストックし、定期的に使用しながら非常時に備えることです。



備蓄品

- 食料や水
- 生活用品(トイレトーパー、ウェットティッシュ、ゴミ袋など)

- ◇備蓄品は家族分用意し、「3日以上」、「できれば1週間分」を準備しましょう。
- ◇水は一人あたり3リットル/1日を目安に準備しましょう
- ◇常温保存でき、賞味期限が長いものを選びましょう

1 재해 대비

대규모 재해가 발생한 경우, 피난소에 충분한 식량이 없을 가능성이 있습니다. 또한, 구원 물자가 도착할 때까지 며칠이 걸릴지 알 수 없기 때문에, 평소에 방재 물품을 준비하고, 비축품은 「롤링스톡」으로 현명하게 대비합니다.

◎ 방재 물품 준비

- ◇한 사람당 한 개씩 양손을 사용할 수 있도록 백팩 등에 준비하고, 가족 구성에 맞추어 필요한 것을 생각합니다
- ◇정기적으로 내용물을 확인합니다(최소 연 2회)



가지고 다닐 수 있는 물품

◇작은 파우치 등에 정리하여 외출할 때는 가지고 다닙시다

- 신분증 (여권·재류카드 등)
- 건강보험증
- 귀중품 (중요한 물건)
- 돈
- 사탕이나 초콜릿
- 현금카드
- 약·구급 세트(약 수첩)
- 휴대용 라디오
- 휴대용 배터리

비상용 휴대물품

◇피난할 때는 바로 꺼낼 수 있는 장소에 보관합니다

- 손전등
- 비상 식량
- 식수
- 옷·속옷
- 수건
- 장갑
- 건전지
- 감염증 방지 대책 (마스크, 소독액, 체온계)

방재 물품에 대해 필요한 것을 더 자세히 확인합니다

- 사람과 방재 미래센터 감재(減災) 굿즈 체크리스트(영어, 중국어(번체자, 간체자), 한국어)
- <https://www.dri.ne.jp/useful/checklist/>



◎ 롤링스톡

평소에 식재료나 가공품을 조금 넉넉하게 보관해 둡시다

평소에 사용하는 식료품을 많이 비축하고, 정기적으로 사용하면서 비상시에 대비하는 것입니다.



사용한 만큼 사서 채워넣는다

일상생활에서 비축품을 사용한다

비축품

- 식료나 물
- 생활용품 (휴지, 물티슈, 쓰레기봉투 등)

- ◇비축품은 가족이 필요한 만큼 준비하고, 「3일 치 이상」 가능하면 「1주일 치」를 준비합니다
- ◇물은 한 사람당 3L/1일을 기준으로 준비합니다
- ◇상은 보존이 가능하고 유통기한이 긴 것으로 고릅니다

II 備え・避難について学ぼう!

2


避難(Hinan)

いのち まも さいゆうせん ひなん まな
命を守ることを最優先に、避難についてしっかり学び、
いざというときに冷静に判断して逃げましょう

◎ 災害別避難のタイミング

さいがい しゅるい ひなん たいみんぐ ちが
災害の種類によって、避難のタイミングが違います。


地震 余震に注意!



- 1 きんきゅう そくほう めーる きんきゅうじしんそくほう
緊急速報メール(緊急地震速報)
- 2 あんぜん ばしょ ゆ 安全な場所で揺れがおさまるまで待つ
- 3 ゆ 揺れがおさまったら、おちつ 落ち着いて避難

津波 すぐに避難!


- 1 じしん 地震発生
- 2 うみ ちか す 海などの近くに住んでいる場合は
津波警報がでていなくても、
高いところへ避難(逃げる準備は後回し)



風水害・土砂災害

ひなん しじ けいかい れべる かなら ひなん
「避難指示(警戒レベル4)」で必ず避難!

ふうすい がい どしゃ さいがい だんかい ひなんじょうほう つか
風水害・土砂災害については、「5段階の避難情報」が使われています。
さいがい ちか てれび いんたーねっと じょうほう かくにん
災害が近づいたときは、テレビやインターネットなどで情報を確認
しましょう



きしょうじょうほう かくにん
気象情報を確認!

5	さいがいはっせい 災害発生 また せつぱく 又は切迫	きんきゅう あんぜん かく ぽ Kinkyuu anzen kakuho	ひなん 避難していない場合は、 かい たか ばしょ 2階など高い場所へ!
けいかい れべる かなら ひなん 警戒レベル4までに必ず避難			
4	さいがい 災害の おそれ高い	ひなん しじ 避難指示 Hinan shiji	すぐ ちか の 近くにの あんぜん ばしょ ひなん 安全な場所に避難!
3	さいがい 災害の おそれあり	こう れい しゃ とう ひ なん 高齢者等避難 Kooreeshatoo hinan	ひなん じかん の 避難に時間のかかる方は ひなん かいし 避難開始!
2	きしょうじょうほう 気象状況 あつ 悪化	おおあめ こうすい たかしおちゅういほう 大雨・洪水・高潮注意報 Ooame koozui takashio chuuihoo	ひなん そな はざーどまっぷ 等 避難に備え、ハザードマップ等で ひなんこうどう かくにん 避難行動の確認をしましょう
1	こんごきしょうじょうほう 今後気象状況 あつ 悪化のおそれ	そう き ちゅういじょうほう 早期注意情報 Sooki chuuijooohoo	こんご おおあめちゅういほう はっぴょう かのうせい 今後、大雨注意報などが発表される可能性が さいがい こころえ たか あります。災害への心得を高めましょう

しゅつてん ないかくふ あら ひなんじょうほう かん ぼす たー ちらし
出典:内閣府「新たな避難情報に関するポスター・チラシ」

◎ 災害時によく使うことば

ちゅう い ほう 注意報 (Chuihoo)	さいがい お 「災害が起こるかもしれない」というお知らせ おおあめ こうすい きょうふう つなみ 大雨・洪水・強風・津波などがあります
けい ほう 警報 (Keihoo)	「とても大きくて危険な災害が起こるかもしれない」というお知らせ おおあめ こうすい ぼうふう つなみ 大雨・洪水・暴風・津波などがあります
とく べつ けい ほう 特別警報 (Tokubetsu keihoo)	「経験したことのないとても大きくて危険な災害が起こるかもしれない」というお知らせ。大雨・暴風・津波などがあります
きんきゅう じ しん そく ほう 緊急地震速報 (Kinkyuu jishin sokuhoo)	「これからすぐに地震が起きるので注意してください」というお知らせ

2

피난(Hinan)


생명을 지키는 것을 최우선으로 하고, 피난에 대하여 확실하게 배우고, 유사시 냉정하게 판단하여 도망칩시다

◎ 재해별 피난 타이밍

재해 종류에 따라 피난 타이밍이 다릅니다.


지진 여진에 주의!

- 1 긴급 속보 메일(긴급 지진 속보)
- 2 안전한 장소에서 흔들림이 멈출 때까지 기다린다
- 3 흔들림이 멈추면 차분하게 피난



쓰나미 곧바로 피난!


- 1 지진 발생
- 2 바다 등과 가까이 살고 있는 경우는 쓰나미 경보가 발령되지 않아도 높은 곳으로 피난(대피할 준비는 일단 미룬다)



풍수해·토사재해

「피난 지시(경계 레벨4)」로 반드시 피난!

풍수해·토사재해에 대해서는 「5단계 피난 정보」가 사용되고 있습니다. 재해가 가까워졌을 때는 TV나 인터넷 등으로 정보를 확인합시다



기상 정보를 확인!

5	재해 발생 또는 임박 	긴급 안전 확보 Kinkyuu anzen kakuho	피난하지 않는 경우에는 2층 등 높은 장소로!
경계 레벨 4까지 반드시 피난			
4	재해 위험 높음 	피난 지시 Hinan shiji	곧바로 가까운 안전한 장소로 피난!
3	재해 위험 있음 	고령자 등 피난 Kooreshatoo hinan	피난에 시간이 걸리는 분은 피난 개시!
2	기상 상황 악화 	폭우·홍수·해일 주의보 Ooame koozui takashio chuuihoo	피난에 대비하여 하자드 맵 등으로 피난 행동을 확인합시다
1	이후 기상 상황 악화 위험 	조기 주의 정보 Sooki chuuijooahoo	이후 폭우주의보 등이 발표될 가능성이 있습니다. 재해 대비에 주의를 기울입시다

출처: 내각부 「새로운 피난 정보에 관한 포스터·전단지」

◎ 재해 시 자주 사용하는 말

주의보(Chuuihoo)	재해가 일어날 지도 모른다는 알림 폭우·홍수·강풍·쓰나미 등이 있습니다
경보(Keihoo)	매우 크고 위험한 재해가 일어날 지도 모른다는 알림 폭우·홍수·폭풍·쓰나미 등이 있습니다
특별경보(Tokubetsu keihoo)	경험한 적이 없는 매우 크고 위험한 재해가 일어날 지도 모른다는 알림. 폭우·폭풍·쓰나미 등이 있습니다
긴급지진속보(Kinkyuu jishin sokuho)	「이제부터 곧 지진이 발생하므로 주의해 주십시오。」라는 알림

II 備え・避難について学ぼう!

3

避難先

避難先を事前に調べて、どのようにして逃げるか家族と話し合い確認しましょう

◎ 避難先の種類・場所の確認

指定緊急避難場所
(Shitee kinkyuu hinan basho)



- ◇ 一時的に避難する場所
- ◇ 公園、学校など
- ◇ 災害ごとに違います

指定避難所
(Shitee hinanjo)



- ◇ 自宅が被害を受けた場合などに、一定期間を安全に生活する場所
- ◇ 学校、公民館など
- ◇ ペットを受入可能な避難所もあります

分散避難
(Bunsan hinan)



- ◇ 避難先は学校や公民館だけではありません
- ◇ 被災していない安全な親戚・知人宅への避難も考えてみましょう

避難先の調べ方

- ① 兵庫県CGハザードマップ (P17)
- ② 国土交通省ハザードマップポータルサイト



<https://disaportal.gsi.go.jp/>

◎ 避難所での注意・感染症対策



避難所では、たくさんの方が集まるので、インフルエンザや風邪、嘔吐下痢症が流行します。可能な限りの感染症対策を行いましょ。

- ◇ マスク、アルコール消毒液、体温計などは必ず持っていきましょう
- ◇ 無い場合は、鼻と口を覆える大きさのタオル等を準備しましょう (P7)
- ◇ ごはんの前やトイレの後には手を洗い衛生・体調管理を徹底しましょう
- ◇ 3つの密(密閉・密集・密接)をできるだけさげましょ



◎ 避難に関する図記号(ピクトグラム)

指定緊急避難場所や指定避難所に指定されている公共施設はピクトグラムで表示されています。近くの施設を確認して、災害別に避難方法を考えましょ。

■ 避難所案内標識・非常口誘導灯



指定緊急避難場所



指定避難所



非常口誘導灯

■ 津波標記



津波避難場所



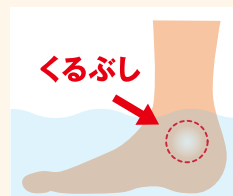
津波避難ビル



津波注意

避難のときに気をつけること

- ・ ガス栓を閉め、ブレーカーを切る
- ・ 運動ぐつをはく
- ・ 非常用持出品は背負い、両手を使えるようにする
- ・ くるぶしより上の流れる水の中では、歩くのが難しいです



3

피난처

피난처를 사전에 알아보고 어떻게 대피할 지 가족과 이야기를 나누고 확인합시다

◎ 피난처 종류·장소 확인

지정긴급피난장소
(Shitee kinkyuu hinan basho)



- ◇ 일시적으로 피난하는 장소
- ◇ 공원, 학교 등
- ◇ 재해에 따라 다릅니다

지정피난소
(Shitee hinanjo)



- ◇ 자택이 피해를 받은 경우 등에 일정 기간을 안전하게 생활하는 장소
- ◇ 학교, 공민관 등
- ◇ 애완동물을 데려갈 수 있는 피난소도 있습니다

분산 피난
(Bunsan hinan)



- ◇ 피난처는 학교나 공민관 뿐은 아닙니다
- ◇ 피해를 입지 않은 안전한 친척·지인의 집으로 피난하는 방법도 생각해 봅시다

피난처를 찾는 방법

- ①효고현 CG 하자드 맵(☞P18)
- ②국토교통성 하자드 맵 포털 사이트



<https://disaportal.gsi.go.jp/>

◎ 피난소에서의 주의·감염증 대책

피난소에서는 많은 사람이 모이기 때문에 독감이나 감기, 구토설사증이 유행합니다. 최대한 감염증 대책에 신경을 씁시다.

- ◇ 마스크, 알코올 소독액, 체온계 등은 반드시 챙겨 갑시다.
- ◇ 없는 경우는, 코와 입을 가릴 수 있는 크기의 수건 등을 준비합시다 (☞P8)
- ◇ 식사 전이나 화장실을 다녀온 후에는 손을 씻어 위생·컨디션 관리를 철저히 합시다.
- ◇ 3밀(밀폐·밀집·밀접)을 최대한 피합시다.



◎ 피난에 관한 그림 기호(픽토그램)

지정긴급피난장소나 지정피난소에 지정되어 있는 공공 시설은 픽토그램으로 표시되어 있습니다. 근처 시설을 확인하고, 재해별 피난 방법을 생각해 둡시다.

■ 피난소 안내 표식·비상구 유도등



지정긴급 피난장소



지정 피난소



비상구 유도등

■ 쓰나미 표기



쓰나미 피난장소



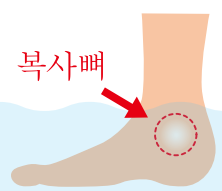
쓰나미 피난 빌딩



쓰나미 주의

피난 시 주의해야 할 것

- 가스 밸브를 잠그고 차단기를 내린다
- 운동화를 신는다
- 비상용 휴대물품은 등에 매고 양손을 사용할 수 있게 한다
- 복사뼈보다 높이 물이 차면 걷기가 어렵습니다



II 備え・避難について学ぼう!

4 家族で話し合っておきましょう!

災害発生時に家族みんながあわてないように、避難方法や連絡先について、日頃からよく話し合っておくことがとても重要です。一人ひとりが「いつ」「どこに」「どのように」行動するかなど、「マイ避難カード」と「緊急連絡先カード」を作成しながら、家族と事前に避難行動の確認をしましょう。

◎ マイ避難カード

災害の種類に合わせて避難方法を考えることが大事です。ホームページで記載例を確認しましょう。

マイ避難カード	
災害の種類	名前
確認!	判断材料の入手 (何が危険?大雨や台風の時に何を確認?)
いつ?	逃げ時 (何がどうなったら?)
どこに?	避難先 (どこに?どのルートで?) 昼(明るい時) 夜(暗い時)
どのように?	避難する方法 (だれと?歩いて?車で?) 昼(明るい時) 夜(暗い時)
(その他 メモ)	

事前に確認しよう!

① 役割分担

だれが、小さい子どもやお年寄りと逃げるか、子どもを学校へ迎えに行くか、などを決めておきましょう

② 避難所への道・逃げ道

避難所へ行く道の地図をつくりましょう。家から避難所まで歩いて、かかる時間を計ったり、危険な場所をチェックして、安全な道を見つけおきましょう

③ 連絡のしかた

2つ以上の連絡のしかたを決めておきましょう

◎ 緊急連絡先カード

連絡先を携帯電話にしか保存していない人が多いです。遠くに住む親戚や友人の連絡先等、緊急連絡先を決めておきましょう。

緊急連絡先カード	
親戚の電話番号	友人の電話番号
市役所・町役場	大使館・領事館
警察署	消防署(火事、救急車)
海上保安庁	災害用伝言ダイヤル
外国人県民インフォメーションセンター	その他の連絡先

災害にあった場合の連絡手段として、SNS(フェイスブック、twitterなど)も活用しましょう。

こちらから
ダウンロード
できます

(公財)兵庫県国際交流協会のホームページから「マイ避難カード」と「緊急連絡先カード」をダウンロード・コピーして、冷蔵庫等の見える場所に貼っておきましょう



4

가족과 이야기 해 봅시다!

재해 발생시 가족이 함께 당황하지 않고 피난 방법이나 연락처에 대해 평소에 자주 이야기를 나누는 것이 아주 중요합니다. 한 사람 한 사람이 「언제」 「어디서」 「어떻게」 행동하는지 등 「마이피난카드」와 「긴급연락처」를 작성하면서 가족과 사전에 피난 행동을 확인합니다.

◎ 마이피난카드

재해 종류에 맞추어 피난 방법을 생각하는 것이 중요합니다.
홈페이지에서 기재 예시를 확인합니다.

마이피난카드	
재해 종류	이름
확인!	판단 자료 입수 (무엇이 위험? 폭우나 태풍이 올 때 무엇을 확인?)
언제?	피난 시 (무엇이 어떻게 되면?)
어디에?	피난처 (어디에? 어떤 루트로?)
	낮(밝을 때) 밤(어두울 때)
어떻게?	피난하는 방법 (누구와? 걸어서? 자동차로?)
	낮(밝을 때) 밤(어두울 때)
(기타, 메모)	

사전에 확인하자!

① 역할 분담

누가 아이들과 노인들을 대피시킬지, 아이들을 학교에 데리러 갈지 등을 정해 둡시다

② 피난소 가는 길·피난길 《피난》

피난소로 가는 길의 지도를 만들시다. 집에서 피난소까지 걸어서 걸리는 시간을 재고, 위험한 장소를 체크하여 안전한 길을 찾아둡시다

③ 연락 방법

두가지 이상의 연락 방법을 정해둡시다

◎ 긴급연락처카드

연락처를 휴대전화에만 저장하는 사람이 많습니다. 떨어진 곳에 살고 있는 친척이나 친구의 연락처 등 긴급연락처를 정해둡시다.

긴급연락처카드			
친척 전화번호	☎	친구 전화번호	☎
시청·동사무소	☎	대사관·영사관	☎
경찰서	☎110	소방서(화재, 구급차)	☎119
해상보안청	☎118	재해 전용 음성 사서함	☎171 (☎P16)
외국인 현민 인포메이션 센터	☎078-382-2052	그 외 연락처	☎

재해가 일어난 경우 연락 수단으로 SNS(페이스북, 트위터 등)도 활용합니다.

여기에서
다운로드 하실
수 있습니다

(공재)효고현국제교류협회 홈페이지에서 「마이피난카드」와 「긴급연락처카드」를 다운로드, 복사하여, 냉장고 등 보이는 장소에 붙여 둡시다



III 覚えておこう! 調べよう!

1 覚えておこう!

事前に正しい情報を学び、根拠のない情報やデマに惑わされないよう、冷静に判断して行動しましょう

◎ 情報を知るには 災害が起きたら、テレビやラジオをつけましょう

- ① テレビ ② ラジオ
- ③ 防災行政無線 ④ 広報車
- ⑤ 兵庫県CGハザードマップ(日本語、英語のみ) (P17)
- ⑥ 防災ツール・アプリ (P17)



ラジオ周波数(日本語のみ)

【AM(kHz)】 NHK第1 666 / NHK第2 828 / 朝日放送 1008 / 毎日放送 1179 / ラジオ関西 558
 【FM(MHz)】 NHK FM 86.5 / FM COCOLO 76.5 / Kiss-FM 89.9
 上記は神戸の周波数です。NHKのほかの地域は http://www.nhk.or.jp/kobe/channel/radio_index.html (日本語のみ) で確認してください

⚠️ 緊急速報メール(エリアメール)

緊急速報メール(エリアメール)は、緊急地震速報や津波警報、地方公共団体が発信する災害・避難情報などを配信する携帯電話向けサービスです

⚠️ Jアラート(全国瞬時警報システム)

Jアラート(全国瞬時警報システム)は、緊急情報(弾道ミサイル情報、緊急地震速報等)を住民へ瞬時に伝達するシステムです。外にあるスピーカーでお知らせする場合があります

マナーモードにしても、大きなサイレン音でお知らせします
 緊急速報メールやJアラートの連絡を受けたら、安全を確保し、避難が必要な場合は逃げましょう

緊急速報メール

- 市
- 沖で地震発生。強い揺れにそなえてください

◎ 災害用伝言ダイヤル「171」

大きな災害が起きて、電話がかからないときに、家族や友達と連絡する方法です。家の電話、携帯電話、公衆電話を使って、メッセージを30秒以内で録音することができます。毎月1日と15日にはかけることができるので、練習しておきましょう。



伝言の録音方法

- ①「171」に電話をする ②「1」と電話番号(固定電話の場合は市外局番から)を押す
- ※暗唱番号を利用する場合は「3」を押す▶録音



伝言の再生方法

- ①「171」に電話をする ②「2」と録音者の電話番号(固定電話の場合は市外局番から)を押す
- ※暗唱番号を利用する場合は「4」を押す▶再生

◎ フェニックス共済

兵庫県には、県内に家をもっている人が入ることができる「フェニックス共済」(住宅再建共済制度)があります。「フェニックス共済」に入れば、災害が起きたときに家をたてなおしたり、修理する際に支援を受けることができます。

<https://www.jutakusaiken.jp/> (日本語のみ)

1 기억해 두자!

사전에 올바른 정보를 얻고, 근거 없는 정보나 헛소문에 속지 않도록 냉정하게 판단하여 행동합시다

정보를 알기 위해서는

재해가 일어나면 TV나 라디오를 켜시다

- ① TV ② 라디오 ③ 방재행정무선
- ④ 홍보용 차량
- ⑤ 효고현 CG 하자드 맵(일본어, 영어) P18
- ⑥ 방재 도구·앱 P18



라디오 주파수(일본어)

【AM(kHz)】NHK제1 666, NHK제2 828, 아사히방송 1008, 마이니치방송 1179, 라디오간사이 558
 【FM(MHz)】NHK FM 86.5, FM COCOLO 76.5, Kiss-FM 89.9
 위 내용은 고베 주파수입니다. 다른 지역의 NHK는
http://www.nhk.or.jp/kobe/channel/radio_index.html (일본어)에서 확인해 주세요

⚠ 긴급속보메일(에리어메일)

긴급속보메일(에리어 메일)은 긴급지진속보나 쓰나미경보, 지방공공단체가 발신하는 재해·피난 정보 등을 알리는 휴대전화용 서비스입니다

⚠ J알러트(전국즉시경보시스템)

J알러트(전국즉시경보시스템)는, 긴급정보(탄도미사일 정보, 긴급지진속보 등)를 주민에게 즉시 전달하는 시스템입니다. 외부 스피커에서 안내하는 경우도 있습니다

매너모드로 하고 있어도 큰 사이렌 소리로 알립니다
 긴급속보메일이나 J알러트의 연락을 받으면 안전을 확보하고
 피난이 필요한 경우 대피합시다



재해 전용 음성사서함「171」

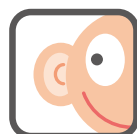


큰 재해가 일어나 전화가 걸리지 않을 때 가족이나 친구들과 연락하는 방법입니다. 집 전화, 휴대전화, 공중전화 등을 사용하여 메시지를 30초 이내로 녹음할 수 있습니다. 매월 1일과 15일에 걸 수 있으므로 연습해 둡시다.



메시지 녹음 방법

- ① 「171」에 전화를 건다 ② 「1」과 집 전화번호(유선전화의 경우는 지역번호부터)를 누른다
 ※비밀번호를 이용하는 경우는 「3」을 누른다▶녹음



메시지 재생 방법

- ① 「171」에 전화를 건다 ② 「2」와 녹음자의 전화번호(유선전화의 경우는 시외국번으로)를 누른다
 ※비밀번호를 이용하는 경우는 「4」를 누른다▶재생

피닉스 공제

효고현에는 현 내에 집을 가지고 있는 사람이 가입할 수 있는 「피닉스 공제」(주택재건공제제도)가 있습니다. 「피닉스 공제」에 가입하면 재해가 일어났을 때 집을 다시 짓거나 수리할 때 지원을 받을 수 있습니다. <https://www.jutakusaiken.jp/> (일본어)

III 覚えておこう! 調べよう!

2

災害時に役立つ多言語ツール

緊急情報・災害情報を知りたいときや言葉が伝わらないときに困らないように
 普段からホームページやアプリで情報収集する癖を身につけましょう。
 特に家の周りの危険な場所を事前に把握しておきましょう!



WEB 兵庫県CGハザードマップ



洪水、津波などの
 自然災害の浸水
 エリアや危険箇
 所、避難情報が
 学べます

日本語、英語のみ

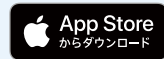
<http://www.hazardmap.pref.hyogo.jp/>



アプリ ひょうご防災ネット



災害に関する緊
 急情報や避難情
 報をすぐに県民
 の皆様にお知らせします
 (多言語対応)



WEB 気象庁



最新の防災情報を英語、中国語、
 その他の言語で提供しています

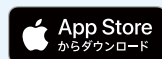
<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>



アプリ Safety Tips



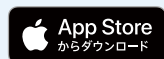
最新の災害情報を
 提供するアプリ(多
 言語対応)。交通機
 関や医療機関の情報や応急処置
 についても学べます



アプリ Voice Tra



話しかけると外国
 語に翻訳してくれ
 ます(多言語対応)



その他お役立ちツール

●内閣府 災害時に便利な多言語アプリとWEBサイト
<http://www.bousai.go.jp/kokusai/web/index.html>



※紹介ツールの利用料は無料ですが、
 別途ポケット通信料がかかります。

◎ 避難所で困ったとき

多言語指差しボード

困っていることや、体調、食事制限など支援に必要な情報
 を多言語で確認、伝えることができます。

(公財)兵庫県国際交流協会の
 ホームページからダウンロードできます



(例) Wi-Fiを使いたいです



- ① I would like to use wifi.
- ② 想使用 WiFi
- ③ 想用 W i - F i
- ④ Wi-Fi를 이용하고 싶습니다
- ⑤ Gusto ko sanang gumamit ng Wi-Fi.
- ⑥ Quero usar o Wi-Fi.
- ⑦ Quiero usar Wi-Fi.
- ⑧ Je voudrais accéder au Wi-Fi.
- ⑨ Я хочу воспользоваться Wi-Fi.
- ⑩ Tôi muốn sử dụng mạng Wifi.

2

재해시 도움이 되는 다언어 도구

긴급정보재해정보를 알고 싶을 때나 언어가 통하지 않을 때 곤란하지 않도록 평소에 홈페이지나 앱으로 정보 수집하는 습관을 들입니다. 특히 집 주변에 위험한 장소를 사전에 파악해 둡시다!



Web 효고현 CG 하자드 맵

홍수, 쓰나미 등 자연재해의 침수 지역이나 위험 장소, 피난 정보를 얻을 수 있습니다

(일본어, 영어)
<http://www.hazardmap.pref.hyogo.jp/>

앱 효고 방재 네트

재해에 관한 긴급정보나 피난정보를 바로 현민 여러분께 알립니다(다언어 대응)

Google Play
App Store

Web 기상청

최신 방재정보를 영어, 중국어, 그 외 언어로 제공합니다

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>

앱 Safety Tips

최신 재해정보를 제공하는 앱 (다언어 대응). 교통기관이나 의료기관 정보, 응급처치에 대해서도 배울 수 있습니다

Google Play
App Store

앱 Voice Tra

말을 하면 외국어로 번역해 줍니다(다언어 대응)

Google Play
App Store

그 외 도움이 되는 도구

- 내각부 재해시 편리한 다언어 앱과 WEB사이트

<http://www.bousai.go.jp/kokusai/web/index.html>

* 소개 도구의 이용료는 무료이지만, 별도 통신료가 부과됩니다

◎ 피난소에서 곤란할 때

다언어 표시 보드

곤란한 일이나 몸 상태, 식사 제한 등 도움이 필요한 정보를 다언어로 확인, 전달할 수 있습니다.

(공재)효고현국제교류협회 홈페이지에서 다운로드 하실 수 있습니다

(例) Wi-Fiを使いたいです

- ① I would like to use wifi.
- ② 想使用 WiFi
- ③ 想用Wi-Fi
- ④ Wi-Fi를 이용하고 싶습니다
- ⑤ Gusto ko sanang gumamit ng Wi-Fi.
- ⑥ Quero usar o Wi-Fi.
- ⑦ Quiero usar Wi-Fi.
- ⑧ Je voudrais accéder au Wi-Fi.
- ⑨ Я хочу воспользоваться Wi-Fi.
- ⑩ Tôi muốn sử dụng mạng Wifi.

III 覚えておこう! 調べよう! 기억해 두자! 알아보자!

3

防災訓練等 방재 훈련 등

◎ 防災訓練に参加しましょう 방재 훈련에 참가합시다

日頃から防災訓練や祭、掃除など地域の行事に参加し、近所の人と知り合いになって、いざという時に助け合しましょう。

また、兵庫県内には防災を学ぶ体験型施設があります。訪れて実際に体験してみましょう!

평소에 방재 훈련이나 축제, 청소 등 지역 행사에 참가하여 이웃 사람과 얼굴을 익히고 필요할 때 서로 도웁시다.

또한, 효고현에는 방재에 대해 배울 수 있는 체험형 시설이 있습니다. 방문하여 실제로 체험해 봅시다!

人と防災未来センター(神戸市)

사람과 방재 미래센터(고베시)



1995年1月17日に発生した「阪神・淡路大震災」の被害や復興の記録、防災に関する情報を映像・ジオラマ・展示等で紹介する施設

1995년 1월 17일에 발생한 「한신·아와지 대지진」의 피해나 복구 기록, 방재에 관한 정보를 영상·모형·전시 등을 통해 소개하는 시설



<https://www.dri.net.jp/>

兵庫県広域防災センター(三木市)

효고현광역방재센터(미키시)



一般の人を対象とした防災学習や体験型の防災訓練を実施している総合防災施設

일반인을 대상으로 한 방재 학습이나 체험형 방재 훈련을 실시하는 종합 방재 시설



<https://www.fire-ac-hyogo.jp/>

◎ 消火器の使い方 소화기 사용 방법

火事など突然の災害に備え、一家に一台消火器を置きましょう。消火器の置き場所を確認し、使い方を覚えておきましょう。消火器には有効期限があるので、確認しておきましょう。

화재 등 갑작스러운 재해에 대비하여, 한 집에 한 대 소화기를 둡시다. 소화기 위치를 확인하고, 사용 방법을 기억해 둡시다. 소화기에는 유효기한이 있으므로 확인해 둡시다

① 安全ピンを引いて抜く



① 안전핀을 잡아 뺀다

② ホースの先を火の下の方に向ける



② 호스 끝을 불 아래 쪽으로 향하게 한다

③ レバーを強く握る



③ 레버를 강하게 쥘다

公益財団法人 兵庫県国際交流協会
공인재단법인 효고현국제교류협회

神戸市中央区脇浜海岸通1-5-1 国際健康開発センター2階
고베시 주오구 와키노하마카이간도리1-5-1 국제건강개발센터 2층

TEL:078-230-3260

FAX:078-230-3280

WEB : <https://www.hyogo-ip.or.jp>



ホームページ
홈페이지



フェイスブック
페이스북

この冊子は、一般財団法人自治体国際化協会の助成事業により作成されています。

이 책자는 일반재단법인 지자체국제화협회 조성사업의 일환으로 제작되었습니다.

